

« SIROCCO ET LE ROYAUME DES COURANTS D’AIR »

« SIROCCO AND THE KINGDOM OF THE WINDS »

De/by **Benoît Chieux**

FICHE TECHNIQUE

GENRE : Animation

DATE DE PRODUCTION : 2022 / 2023

DURÉE : 75 min

VISA : 146.466

FORMAT de tournage : Numérique / Couleurs

ANIMATION : 2D traditionnelle

LANGUES : Français

LIEUX DE TOURNAGE : Valence, Marseille, Strasbourg, La Réunion, Bruxelles

BUDGET : 4,9 millions €

SORTIE : 13 Décembre 2023

SYNOPSIS

Juliette et Carmen, deux sœurs intrépides de 4 et 8 ans, découvrent un passage secret vers Le Royaume des Courants d’Air, leur livre favori. Transformées en chats et séparées l’une de l’autre, elles devront faire preuve de témérité et d’audace pour se retrouver. Avec l’aide de la cantatrice Selma, elles tenteront de rejoindre le monde réel en affrontant Sirocco, le maître des vents et des tempêtes... Mais ce dernier est-il aussi terrifiant qu’elles l’imaginent ?

Agnès, the neighbor of Juliette (4 years old) and Carmen (8 years old), writes children's books that take place in a fantastic world, The Kingdom of the Winds. The two sisters discover a passage between their world and this extraordinary universe. Once there, the two girls take the appearance of cats, and discover the existence of Sirocco, this terrifying character able to control the wind

CRÉDITS

Productions : SACREBLEU PRODUCTIONS, TAKE FIVE, CIEL DE PARIS

Producteurs : Ron DYENS, Gregory ZALCMAN, Cilvy AUPIN

Réalisateur : Benoît CHIEUX

Assistant réalisateur : Titouan BORDEAU

Auteurs du scénario : Alain GAGNOL, Benoît CHIEUX

Musique originale composée, orchestrée et dirigée par : Pablo PICO

Chant : Célia KAMENI

Création sonore : Gurwal COÏC-GALLAS

Ingénieur son - Bruitage : Julien MARTIN

Mixage : Régis DIEBOLD

Direction d'animation : Susanne SEIDEL

Montage Cheffe monteuse : Céline KÉLÉPIKIS

Monteur animatique : Florent MANGEOT

Assistante monteuse : Manon DUBOIS

Conception du générique d'ouverture et du logo-titre : Améziane YAHIA

Avec les voix de :

Juliette : Loïse CHARPENTIER

Carmen : Maryne BERTIEAUX

Selma : Aurélie KONATÉ

Sirocco : Pierre LOGNAY

Le jouet : Laurent MORTEAU

Le maire : Éric DE STAERCKE

Le fils du maire : David DOS SANTOS

Agnès : Géraldine ASSELIN

La maman : Edwige LEMOINE

L'officier de mariage / Villageois : Loïc GUINGUAND

Villageoise : Cathy TARTARIN

Villageois / Marin : Francisco GIL

Voix témoins : Maryne BERTIEAUX, Benjamin GASQUET

Directrice de casting : Marie BUREAU

Partenaires : PROCIREP-ANGOA, CNC, RÉGION RÉUNION, AUVERGNE-RHÔNE-ALPES, PROVENCE-ALPES-CÔTE-D'AZUR GRAND EST, CICLIC, SACEM

Co-production : SACREBLEU, TAKE FIVE, CIEL DE PARIS, LE STUDIO, AUVERGNE-RHÔNE-ALPES CINÉMA, PARANGON, KINOLOGY

Distribution : HAUT ET COURT

Ventes internationales : KINOLOGY

BIOGRAPHIE / BIOGRAPHY

Auteur de la création graphique de « Ma petite planète chérie » (Prix UNICEF 1995, Prix fondation de France), créateur graphique et scénariste de « L'Enfant au grelot » (Prix du jury Stuttgart 1997, Cartoon d'or 1998) co-réalisateur avec Damien Louche-Pélissier de « Patate et le jardin potager » (Pulcinella d'or 2001) Benoît Chieux contribue pendant plusieurs années au succès du studio Folimage. Il devient ensuite l'auteur de la série Mica (Ricochets Productions) et en 2004 rejoint l'équipe de Jacques-Rémy Girerd pour le long métrage « Mia et le Migou », dont il est le créateur graphique et le directeur artistique (sortie fin 2008). En 2013, il co-réalise avec Jacques Rémy Girerd le long métrage « Tante Hilda ». En 2014 il réalise son premier court-métrage Tigres à la queue leu leu, produit par les films de l'arlequin (Prix du jury et prix du public du film pour enfants SICAF 2015). En 2016, il réalise Le Jardin de Minuit, son premier film avec Sacrebleu Productions, nommé aux César 2016 dans la catégorie du meilleur court-métrage d'animation.

Author of the graphic creation of My Little Planet (1995), graphic designer and screenwriter of L'Enfant au grelot (Stuttgart Award 1997, Cartoon d'or 1998), co-director with Damien Louche-Pelissier of Potato and the kitchen garden (Pulcinella d'or 2001), Benoît Chieux contributed for several years to the success of the studio Folimage. In 2004, he became the author of the Mica series (Ricochets Productions) and then joined Jacques-Rémy Girerd for the feature film Mia and the Migou (released in 2008), of which he was the graphic designer and the artistic director. In 2013, he co-directed with Jacques-Rémy Girerd the feature film Tante Hilda! In 2014 he made his first short film Tigres à la queue leu leu, produced by Les Films de l'Arlequin (Jury Prize and Audience Award of the children's film SICAF 2015). His last short film, Midnight's garden, was nominated to the Cesar awards 2016. This short film was produced by Sacrebleu Productions, a company with which he is currently developing several projects (shorts and features).

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Le Jardin de Minuit (2016)
Tante Hilda (2014)
Silhouettes (2014)
Tigres à la queue leu leu (2014)
Cœur Fondant (2019)

PRIX / AWARDS

2023 – Prix du Public – Festival du Film d'Animation d'Annecy

2023 – Prix des Lycéens – Festival Les Vendanges du 7^{ème} Art

2023 – Special Distinction Prize – Bucheon Animation Film Festival

2023 – CCOMICS Music Prize – Bucheon Animation Film Festival

2023 – Valentin Podpomogov Award (Best Animated Feature Film) – Reanimania Festival
2023 – Prix du Jury – Festival Voir Ensemble
2023 – Prix du Public – Festival Voir Ensemble
2023 – Prix du Jury du Meilleur Film – Mon Premier Festival
2023 – Prix de l’Accueil de Loisirs – Graines des Toiles – Festival du Film Jeune Public de Gérardmer
2023 – Animated Feature Films for Children - JuniorFest Film Festival
2023 – Winner of International Competition of Animated Feature Films for Children
2024 – Winner of Grand Prix – Hiroshima Animation Festival
2025 – Meilleure musique long métrage animation - Prix U2C 2025 de la Musique à l’Image

SÉLECTIONS EN FESTIVAL / FESTIVAL SELECTIONS

2023 – Festival du Film d’Animation d’Annecy - Compétition Officielle Long Métrage (France)
2023 – Festival Les Vendanges du 7^{ème} Art - Compétition Officielle (France)
2023 – Festival Européen du Film Fantastique de Strasbourg – Compétition Officielle Animation (France)
2023 – Prix Cinéma des Écoles – compétition cycle 2 et 3
2023 – Animix TLV Animation Festival (Israel)
2023 – Anim’Action (Australia)
2023 – SCHLiNGEL (Germany)
2023 – Animasyros IAF (Greece)
2023 – Young Horizons IFF (Poland)
2023 – Festival Animatou (Switzerland)
2023 – Mill Valley International Film Festival (USA)
2023 – Animest (Romania)
2023 – Alice Nella Citta / Rome IFF (Italy)
2023 – Confama Animation Film (Colombia)
2023 – Animation is Film (USA)
2023 – Cinekids – Amsterdam (The Netherlands)
2023 – Bucheon Animation Film Festival (South Korea)

2023 – Valladolid IFF – Seminci (Spain)
2023 – ReAnimania 15 (Armenia)
2023 – JuniorFest (Czech Republic)
2023 – EFF Scanorama (Lithuania)
2023 – Festival International du Film de Namur (Belgium)
2023 – Jakarta World Cinema Week (Indonesia)
2023 – International Film Festival Gao (India)
2023 – Red Sea International Film Festival (Saudi Arabia)
2023 – Kaboom International Film Festival (Netherlands)
2024 – Malmo International Film Festival (Sweden)
2024 – Tokyo Anime Award Film Festival (Japan)
2024 – Semaines du Film Européen (Morocco)